

9g []Vh'Y]b 'a cfU`]gW\Yg'5f[i a Ybh'[Y[Yb ? fmdhc

Jcf'XfY]K cW\Yb'\UVY`jW\X]YgY'?c`i a bY`[Ybi hnhž'i a `ni
Yf_`ÄfYbž'k Ufi a `]W\?'fmdhc`ja a Yf'bcW\`b]W\h'Yfbgh'bY\`a Yž
cVkc\`g]W\`j]Y`Y`Ub[YV`]W\`gY\`f'Yfbgh\UZhY`i bX
Yfk UW\gYbY`≠j YghcfYb`XUfUi ZY]b`UggYb"GY]hXYa `]gh'XYf
A Uf_`hi a `Yhk U` \$`DfcnYbh'Y]b[YVfcW\Ybž'k cVY]`g]W\`j]Y`Y
gc[YbUbbhY` GhUV`YW\]bg `U`g`U`Yg`UbXYfY`U`g`Yfk]YgYb
\UVYb"8Yf'K Yfhj cb`6]hW\]b`]gh'gY]h'gY]bYb`<ÖW\ghgh`AbXYb
]a ``YhnhYb`≠\f`i a `a Y\`f`U`g`X]Y`<Ä`ZhY`Y]b[YVfcW\Yb/
8c[YW\]b`i a `ZUgh`- \$`DfcnYbh"9]b`@YgYf`gW\]YV`a]f`ØVYf
XUg`K cW\YbYbXYž'i a `Y]bY`?c`i a bYb]XYY`j cfni gW\`U[Yb.
8]YgY`K cW\Y`XUW\hY`]W\ž`Xi `gc`hYgh'Y]bYb`a Ugg]j Yb`≠W\
\UVY`Yg`X]f`XcW\`[YgU[h`Ua d/, , &%"!5fh]_Y`gW\`fY]VYb`.Ł "

Jcf'XfY]K cW\Yb'\UVY`jW\X]YgY'?c`i a bY`[Ybi hnhž'i a `ni
Yf_`ÄfYbž'k Ufi a `]W\?'fmdhc`ja a Yf'bcW\`b]W\h'Yfbgh'bY\`a Yž
cVkc\`g]W\`j]Y`Y`Ub[YV`]W\`gY\`f'Yfbgh\UZhY`i bX`Yfk UW\gYbY
≠j YghcfYb`XUfUi ZY]b`UggYb"GY]hXYa `]gh'XYf`A Uf_`hi a `Yhk U` \$
DfcnYbh'Y]b[YVfcW\Ybž'k cVY]`g]W\`j]Y`Y`gc[YbUbbhY
GhUV`YW\]bg `U`g`U`Yg`UbXYfY`U`g`Yfk]YgYb`\UVYb"8Yf'K Yfhj cb
6]hW\]b`]gh'gY]h'gY]bYb`<ÖW\ghgh`AbXYb`]a ``YhnhYb`≠\f`i a `a Y\`f
U`g`X]Y`<Ä`ZhY`Y]b[YVfcW\Yb/8c[YW\]b`i a `ZUgh`- \$`DfcnYbh`

9]b`@YgYf`gW\]YV`a]f`ØVYf`XUg`K cW\YbYbXYž'i a `Y]bY
?c`i a bYb]XYY`j cfni gW\`U[Yb.`8]YgY`K cW\Y`XUW\hY`]W\ž`Xi
gc`hYgh'Y]bYb`a Ugg]j Yb`≠W\` \UVY`Yg`X]f`XcW\`[YgU[h!5fh]_Y`
gW\`fY]VYb`.Ł "

8]Y`K U\`f\`Y]h`]ghž`Yg`k ÄfY`Yhk Ug`i bUi Zf]W\h][`j cb`a]f`ni
VY\`Ui dhYbž`XUgg`]W\`≠bYb`XUg`hUhg`ÄW\`]W\`[YgU[h\`UVY`"Ni

Uf[i a Ybh]YfYbžXUgg' fmdhc `b]W h`Yfbgh[Ybca a Yb`k YfXYb
gc`hYž]gh`b]W h`XUggY`VY`k]Y`ni `Uf[i a Ybh]YfYbžXUgg`Yg`_i fn`j cf
XYa `5Vghi fn`ghY`hž`i bX`]b`Y]bYa `A Uf`hž`XYf`j cb`k Yb][`a Y`f`U`g
V`c»Ya `; `Ui VYb`Ub[Yhf]YVYb`k]fX` `i bX`k Ug`Ui W`]a a Yf`9`cb
A i g`_ [YfUXY` [Yhk]hhYfh`\Uh` `]gh`XYf`J Yfgi W`ž`ni _ØbZh][Y`DfY]gY
j cf`Yfni gU[YbžY]b`B UffYbgd]Y`""

9g`k ÅfY`Ui W`Yhk Ug`i bUi Zf]W h][`j cb`a]fž`gc`ni `hi bž`U`g`k ØfXY
]W`b]W h`Y]b` [Yk]ggYg`A U» `Ub`6YZf]YX][i b[`j cb`k c`\`UVYbXYb
?fmdhc!6fØXYfb`bY`a Ybž`X]Y`]a `A ca Ybh`Yhk Ug`VYgcbXYfg
gYbg]VY`YfgW`Y]bYbž`cXYf`j cb`?fmdhc!6ØfgYbž`X]Y`j cf`]`fYb
5_h]cbÅfYb`XUa]h`dfU`Ybž`k]Y` []Yf][`g]Y`g]bX`j YfZY`\Yb`]`fY
j]YfhY`Å`f`]W`Yb`i a gUhn]Y`Y`j cb`%ž) `A]`]UfXYb`i G!8c`Uf`"

5VYf`]W`YfZfYi Y`a]W`b]W h`XUfUbž`?`Y]bUb`Y[Yf`a]hhYb`]b`Y]bYf
@VYbg`U`hi b[g_cghYb`_f]gY`ni `gY`Ybž`X]Y` [fc»Y`HY`]Y`]`fYg
; Y`XYg`Ub`Y]bYb`A Uf`_hj Yf`]YfYbž`j cb`XYa`]`bYb`j Yfg]W`Yfh
k i fXYž`XUgg`Yf`bi f`ghY][Yb`k ØfXYž`cXYf`Ub` ghUV]Y` `A ØbnYbž`j cb
XYbYb`]`bYb`]`YgU[h`k i fXYž`XUgg`g]Y` [YbUi gc`gY]Yb`ni j Yf`Ågg][
k]Y`X]Y`fYU`Yb`K Å`fi b[Ybž`Ub`X]Y`g]Y` [Y`_cddY`h`k UfYb`"5i W
b]W h`XUfUbž`@]ghYb`a]h`Bi a a Yfb`j cb`GY`Vgha cfX!<ch]bYg`ni
gY`Ybž`X]Y`cVYb`]b`XYb`F YXX]h! : cfYb`Ub[Y`YZhYhg]bX"

8U`Yf`gW`Y]bh`Yg`Ub[Ya YggYbYfž`XYb`Øb[ghYb`A Uf`_hWfUg`U`g
; Y`Y[Yb`Y]h`ni `bi hnYbž`i a `XUg`a cfU`]gW`Y`5f[i a Ybh[Y[Yb
?fmdhc`j cfni Vf]b[Yb`"8Ybb`Yg`]gh`b]W h`bi f`gcž`XUgg`k]f`Yg`b]W h
U`g`Yfbgh`UZhY`5b`U[Y`_UggY`VY`UbXY`b`gc`hYb`/K]f`a ØggYb`Ui W
Ui Z`ØfYbž`i bg`j cfni ghY`Ybž`XUgg`U`Yg`bi f`Y]b`V]ggW`Yb
`Ufa `cgYf`GdU» `]gh"

⇒W`UVY`_Øfn`]W``εbUh`Ub`<U]Xh`]bhYfj]Yk hž`Y]bYb
Gcn]U`dgmW`c`c[Yb`a]h`GW`k Yfdi b`_h`Ui Z`A cfU`"⇒W`bi hnhY`X]Y
; Y`Y[Yb`Y]hž`i a `ni `ZfU[Ybž`cV`Yf`?fmdhc` [Y`_Ui Zh`\UhhY`"Ni
a Y]bYf` , VYffUgW`i b[`k Uf`X]Y`5bhk cfh`U` `Yf`\UhhY`a Y`f`U`g`%
DfcnYbh`gY]bYg; Y`XYg`\]bY]b[YghYW`h"

⇒W`Yf`_YbbYž`XUgg`Yg`Ui Z`Bi`"" [Y`Yb`_ØbbhYž`Ø/i hQYg`_ØbbhY
a Y`f`ZUW`ghY][Yb`""""i bX`k Ybb`]W`a]W`ØVYf`U`i dh`b]W`h

Y]b_Ui ZYžk ØfXY jW`a jW`gW`YW`hZØ\`Ybžk Ybb`Yg`gc`k Y]h`bUW`
cVYb`[Y\`h`i bX`j]W`Yg`j YfdUggh`\UVY žgU[hY`Yf`a]f`W`\UVY
J Uf]Uh]cbYb`XUj cb`j cb`Y]bYf`FY]\Y`j cb`@i hYb`[Y\`Øfhž`i bX`Ui Z
XYb`YfghYb`6`]W`YfgW`Y]bh`Y]bY`gc`W`Y` 5b[ghž`Yhk Ug`ni
j YfdUggYb` j YfbØbZh]["

5VYf`XYf`?fmdhca Uf_h]gh`Y]b` BY[Uh]j gi a a Ybgd]Y` "8 Ug
VYXYi hYhž`XUgg`Yg`b]W`h`bi f`Y]bY` Bi`gi a a Y`]gh`X\`XYf
J Yf`i gh`XYg`Y]bYb`]gh`XYf`; Yk]bb`XYg`UbXYfYb` žgcbXYfb`XUgg`Yg
cVYbXFY]b` bY[Uh]j Y`Yi hYfbY`9ZZY_hY` j Yfi fgUW`hž`i a`XYb
A Uf_h`Uf[cb`ni`j Yfk YbXYb`"l bX`XUg`DfcV`Ya`]ghž`XUgg`X]Y
a Y]ghYb`@Yi hYž`X]Y`X]YgYg`Gd]Y`gd]Y`Ybž`b]W`h`Y]ba U`Yf`YbbYbž
XUgg`g]Y`Yg`g]bX`"

8 Ug`k]W`h][ghY`l a k Y`hUf[i a Ybh`[Y[Yb`?fmdhc`]ghž`XUgg`XYf
7C`&!; i » UVXfi W`ž`XYf`Xi fW`XUg` A]b]b[j cb`6]hW`c]b`i bX
UbXYfYb`A ØbnYb`YbhghY`hž`XYb`j cb`l a]hY`[fc»Y`K]fhgW`UZh
Y]bZØ[Yb`l`ØVYfhf]Zh`@Ui hY]bYf`5bU`mgY`XYf`BYk`Mcf`_H]a Yg
j YfvfUi W`h`6]hW`c]b`A]b]b[`š) `DfcnYbh`XYg`[YgUa hYb`Ghfca`g`XYf
K Y`h`8 Ug`]gh`g]YVYb`A U`a Y`f`U`g`XUgž`k Ug`j cb`U`Yb`[`cVU`Yb
5_hj]h`hYb`j cb`; cc[`Y`j Yfk YbXYh`k]fX`"

9g`[]Vh`Ui W`Y]b`k UW`gYbXYg`9`Y`_hfcgW`fchdfcV`Ya` .9]bY
_Øfn]W`j cb`; cfgW`Yfb`XYg`A`H`i bX`XYf`b]YXYf`AbX]gW`Yb
NYbhfU`VUb`_Xi fW`[YZØ`fhY`Ghi`X]Y`gW`Ànhž`XUgg`XYf`5VZU`ž`XYf
VY]`YXYf`Y]bnY`bYb`6]hW`c]b!HfUbgU_h]cb`YbhghY`h`Yg`[]Vh
bcfa U`Yfk Y]gY`Yhk U" "\$\$\$\$`dfc`HU[`XYa`j cb`nk Y`]D\cbYg
Ybhgdf]W`h`Ui Z`X]Y`_i fnY`@YVYbgXUi Yf`XYf`A]b]b[!<UfXk UfY`"G]Y
a UW`Yb`X]Y`A Uh\Ya Uh]_ž`k]Y`g]Y`gU[Yb`"

8]Y`[YgY`gW`UZh]W`Yb`GW`ÀXYb`g]bX`gW`k YfYf`ni`a YggYbž`UVYf
k]f`_ØbbYb`i bg`Y]b`6]`X`a UW`Yb`": Øf`YXYbž`XYf`j]Y`; Y`X`]b`@ bU
[YghYW`_h`\UhYž`XUg`Y`hnhY`K`cW`Y`ZUgh`Ui Z`Bi`
ni`gUa`a`Yb[YVfcW`Yb`k Ufž`k Uf`X]YgYf`5Vghi`fn`j Yf\YfYbX`/GcW]U`
A YX]U`]gh`j c``j cb`?cbhYb`j cb`Gi]n]Xj Yfgi W`Y`i bX`Z]bUbn]Y`Yb
Fi]b`8 Ubb`[]Vh`Yg`bcW`X]Y`i a ZUggYbXYb`6YhfØ[YfY]Ybž`X]Y`]fY
CdZYf`a`š\`f`&\$`%`gW`Àhni`b[gk Y]gY`%(`A]`)UfXYb`8 c``Uf
[Y`cghYh`\UVYb`"

I bX'gY`Vgh'c\by'5VghØfnY'i bX'6Yhfi []gh'X]Y`DmfUa]XYbghfi _hi f
j cb'?fmdhc`Ub'g]W`gW`ÅX`]W`"8 Ug`VYXYi hYhž`XUgg'9Uf`m'5XcdhYfg
`XYbYb`Yg`]a a Yf'bcW`[i h[Y`hž`j]Y`Yb'8Ub_`'gh`ÅbX][`bYi Y
A]h[`]YXYf'a]h`ZU`gW`Yb`J YfgdfYW`i b[Yb`XUfØVYfž`k]Y`6]hW`c]b`X]Y
Ni _i bZh`XYg; Y`XYg`]ghž`cXYf`XYa `bYi YghYb`i bY`f`]W`Yb`G`c[Ub
fY`fi h]YfYb`a ØggYb.` K]f`k YfXYb`U`Y`j YfX]YbYb`Yg `cXYf
` K 5; A ="`

K]f`k YfXYb`Yg`hUhg`ÅW`]W`b]W`h`U`Y`gW`UZZYb` `]b`Y]bYa
BY[Uh]j gi a a Yb!`cXYf`[Uf`Bi ``gi a a Ybgd]Y`]gh`XUg`i ba Ò[`]W`"
8]Y`@Yi hYž`X]Y`X]YgY`@Y]hi b[`VYbi hnYbž`j]Y`Y]W`hž`UVYf`XUg`]Y[h
XUfUbž`XUgg`g]Y`j cf`U`Yb`UbXYfYb`Y]b[Ygh]Y[Yb`g]bX`"G]Y
j Yf`UggYb`g]W`Ui Z`XYb` [fØ» YfYb`B UffYb` `]j cb`XYa`g]Y`c`ZYbž
XUgg`Yf`G]Yž`]YVYf`@YgYfž`a]h`Y]bgW`]Y» hi `XYf`X]YgYb`@Ø[Yb
k Y]hYf`]b`[`Ui Vhi bX`]\fY`i bY`f`]W`Yb`D`ÅbY`Zc`fhgY`hnh`

K Ybb`G]Y`XUg`b`ÅW`ghY`A U`XYb`_Yb.` K Ug`gW`UXYh`Ygž`Y]b
V]ggW`Yb`; Y`X`]b'?fmdhc`ni `]bj Ygh]YfYb3 ž`gc`hYb`G]Y`g]W`
j]Y`Y]W`h`XUfUb`Yf]bbYfbž`XUgg`X]Yg`Y][Ybh`]W`_Y]bY`f`Y`hc`f]gW`Y
: fU[Y`]gh`

Ya]a U`_Y`m4 Zh`W`ca

E i Y`Y.`:]bUbW]U`H]a Yg

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`_fmdhc!bYk`g"Uh